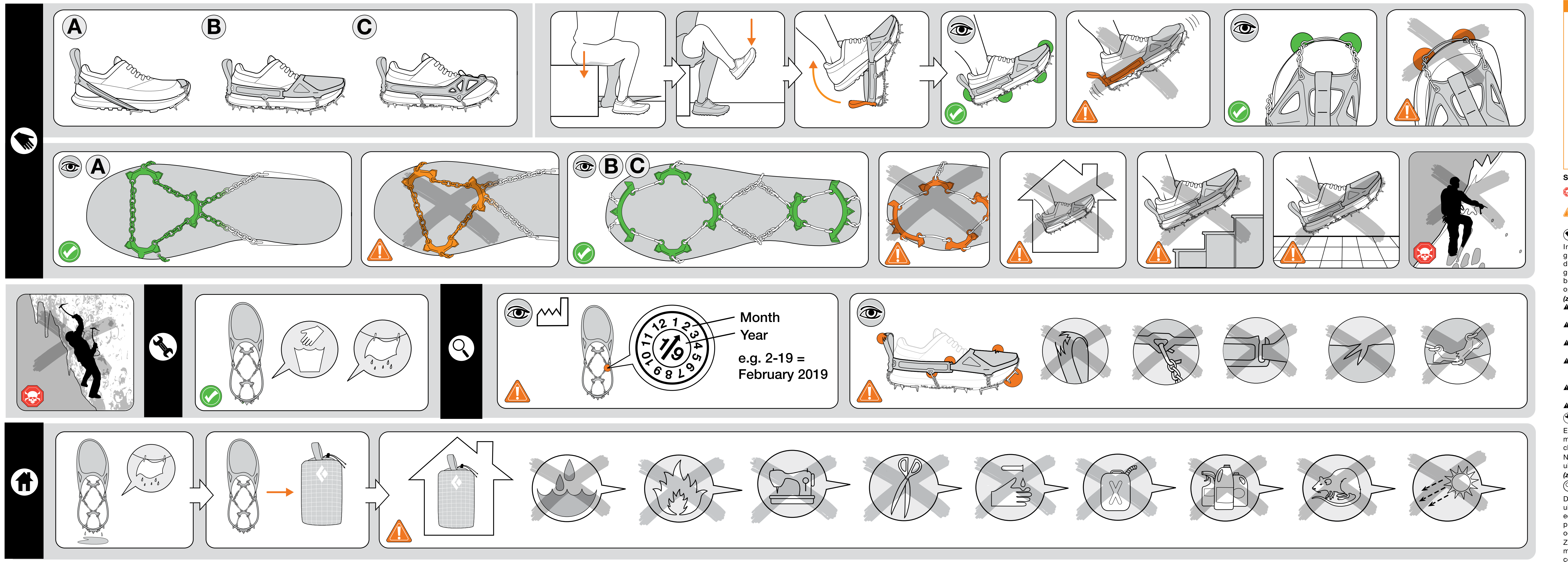
**TRACTION DEVICES**

**North America:** Black Diamond Equipment, Ltd.
2084 East 3900 South
Salt Lake City, UT 84124

**Europe:** Black Diamond Europe
Hans-Maier-Straße 9
6020, Innsbruck, Austria

© Black Diamond Equipment, Ltd. 2019 M13834_A




## ⚠ WARNING [EN]

**For pedestrian use only. Traction devices provide additional traction when walking, running, or working on ice, packed snow, and frozen ground. Understand and accept the risks involved before participating. Traction equipment will not eliminate the inherent risks and dangers posed by the performance of any activities in such conditions. This product is not intended for climbing or mountaineering. You are responsible for your own actions and decisions. Minors and others not able to assume this responsibility must be under the direct control of an experienced and responsible person. Before using this product, read and understand all instructions and warnings that accompany it and familiarize yourself with its proper use, capabilities, and limitations. Contact Black Diamond if you are uncertain about how to use this product. Do not modify this product in any way. Failure to read and follow these warnings can result in severe injury or death!**

**KEY:**

: Risk of serious injury or death
: Approved use
: Risk of accident or injury
: Examination required

### INSTRUCTIONS FOR USE

This pamphlet explains correct use and some common misuses for the equipment depicted in the illustrations. Other possible misuses exist. Black Diamond Traction devices are personal protective equipment for the prevention of slipping on ice, packed snow, and frozen ground.

***(see accompanying illustrations)***

- ⚠ This product is compatible with most types of common footwear. Sizing may be affected by the type of footwear.
- ⚠ Traction devices that do not fit properly are unsafe to use. Check that your traction devices fit properly before every use.
- ⚠ Ensure that the elastomer band is snug against footwear and that there is no excessive slack in the chains.
- ⚠ Check positioning of front & rear spikes on the outer sole of your footwear. All spikes must fit within the outer edge of your footwear when fitted properly.
- ⚠ Frequently check fit and position of traction devices during use.
- ⚠ For your safety, always put on and remove traction devices while seated.

### CARE AND MAINTENANCE

Traction equipment must not come into contact with corrosive materials such as battery acid, battery fumes, solvents, chlorine bleach, antifreeze, isopropyl alcohol or gasoline.

After contact with saltwater or salt air, always rinse and air-dry traction equipment.

***(see accompanying illustrations)***

### INSPECTION, RETIREMENT AND LIFESPAN

Traction equipment does not last forever. Inspect your equipment before and after each use and retire it when it fails inspection or when it reaches its maximum lifespan, 10 years after the date of manufacture for plastic or textile products/components, even if unused and properly stored.

See the accompanying inspection illustrations. Retire immediately if any of the illustrated conditions are found.

- Damage and extreme conditions may shorten your equipment's useful life and could conceivably require retiring the gear during its first use.
- Inspect your gear immediately whenever you suspect damage during use.
- Additional factors that may shorten your equipment's useful life: abrasion, wear, rust, corrosion, chemical damage, exposure to saltwater/air, harsh environments, extreme temperatures, battery acid or battery fumes, or prolonged exposure to sunlight.
- If you have any doubts about the dependability of your gear, retire it.
- Destroy retired gear to prevent future use.
- The lifespan of gear is measured from the date of manufacture, not the date of sale. Refer to the Markings section of these instructions in order to determine the date of manufacture of this equipment.

***(see accompanying illustrations)***

### STORAGE AND TRANSPORT

***(See accompanying illustrations)***

**ADOPTING TRACTION DEVICES**

We strongly discourage secondhand use. You must know the history of your equipment to be able to trust it.

**MARKINGS (WHEN PRESENT)**

**Black Diamond:** Name of the Manufacturer

: Black Diamond's logo

CE : The CE mark of conformity indicates fulfillment of the requirements of the Personal Protective Equipment Regulation (EU 2016/425) Essential Health and Safety Requirements. Notified body performing the EU Type Examination: SGS FIMKO OY, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland. NB No 0598. SGS FIMKO OY's Internal Technical Specifications have been applied.

The Declaration of Conformity for this product may be viewed at: http://blackdiamondequipment.com/DOC

**e.g. M:** Size (medium shown)

Reference accompanying illustrations for month and year of manufacture.

**LIMITED WARRANTY**

For one year following purchase unless otherwise indicated by law, we will warrant to the original retail buyer only that our products are free from defects in material and workmanship as originally sold. If you receive a defective product, return it to us and we will replace it subject to the following conditions: We do not warrant products which show normal wear and tear or that have been used or maintained improperly, modified or altered, or damaged in any manner.

## ⚠ AVERTISSEMENT [FR]

**Pour une utilisation piétonne uniquement. Les crampons souples Traction offrent une accroche supplémentaire utile pour la marche, la course à pied ou pour travailler sur la glace, la neige compactée et le sol gelé. Vous devez comprendre et accepter les risques encourus avant de vous engager. Les crampons souples Traction n'éliminent pas les risques inhérents et dangers liés à l'une quelconque activité pratiquée dans de telles conditions. Ce produit n'est pas conçu pour l'escalade ou l'alpinisme. Vous êtes responsable de vos actes et de vos décisions. Les mineurs et autres personnes dans l'incapacité d'assumer cette responsabilité doivent pratiquer sous le contrôle direct d'un adulte responsable et expérimenté. Avant d'utiliser le présent produit, veuillez lire et comprendre toutes les instructions et avertissements jointes et vous familiariser avec son utilisation correcte, ses possibilités et ses limites. Contactez Black Diamond si vous avez un quelconque doute au sujet de l'utilisation de ce produit. Ne pas modifier le présent produit de quelque façon que ce soit. Le fait de ne pas lire et respecter ces avertissements peut être à l'origine de blessures graves ou de mort !**

**LÉGENDE:**

: Risque de blessure grave ou de mort
: Utilisation approuvée
: Risque d'accident ou de blessure
: Examen requis

### NOTICE D'UTILISATION

Ce dépliant explique par des illustrations comment utiliser correctement votre équipement ; il présente également quelques mauvais usages courants. D'autres mauvais usages possibles existent. Les crampons souples Black Diamond Traction sont des équipements de protection individuelle conçus pour prévenir les glissades sur la glace, la neige compactée et le sol gelé.

***(Voir les illustrations jointes)***

- ⚠ Ce produit est compatible avec la plupart des types de chaussures courantes. Le type de chaussures peut avoir une incidence sur le bon ajustement.
- ⚠ Les crampons souples Traction mal ajustés ne peuvent être utilisés en toute sécurité. Vérifiez si vos crampons souples Traction sont correctement ajustés avant toute utilisation.
- ⚠ Assurez-vous que la bande élastomère est plaquée contre la chaussure et que les chaînes ne présentent pas de jeu.
- ⚠ Vérifiez le positionnement des pointes avant & arrière sur la semelle extérieure de votre chaussure. Une fois correctement en place, toutes les pointes doivent être positionnées à l'intérieur du bord extérieur de votre chaussure.
- ⚠ Vérifiez fréquemment l'ajustement et le positionnement de vos crampons souples durant l'utilisation.
- ⚠ Pour votre sécurité, enfilez et enlevez toujours vos crampons souples en position assise.

### ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Les crampons souples Traction ne doivent pas entrer en contact avec des matières corrosives telles que l'acide de batterie, les fumées de batterie, les solvants, l'eau de Javel, l'antigel, l'alcool isopropylique ou l'essence.

Après tout contact avec de l'eau de mer ou l'air marin, rincez et séchez systématiquement à l'air libre les crampons souples Traction.

***(Voir les illustrations jointes)***

### INSPECTION, MISE AU REBUT ET DURÉE DE VIE

Les crampons souples Traction ont une durée de vie limitée. Inspectez votre équipement avant et après chaque utilisation et réformez celui-ci lorsqu'il est défectueux ou lorsqu'il a atteint sa durée de vie maximale, soit 10 ans à partir de la date de fabrication pour les produits/composants plastiques ou textiles, même en cas de non-utilisation ou de stockage approprié.

Concernant l'inspection, se reporter aux illustrations jointes. En présence de l'un quelconque des cas illustrés, réformer immédiatement tout matériel.

- Les dommages subis et les conditions extrêmes peuvent diminuer la durée de vie de votre équipement et peuvent nécessiter une mise au rebut lors de la première utilisation.
- Inspectez votre matériel immédiatement si vous suspectez un quelconque dommage pendant l'utilisation.
- Facteurs additionnels pouvant diminuer la durée de vie de votre équipement : abrasion, usure, rouille, corrosion, dommages chimiques, exposition à l'air marin/eau salée, milieux extrêmes, températures extrêmes, acide de batterie ou fumées de batterie, ou exposition prolongée aux rayons du soleil.
- Si vous avez un quelconque doute quant à la fiabilité de votre matériel, mettez-le au rebut.
- Le matériel réformé doit être détruit pour empêcher toute utilisation ultérieure.
- La durée de vie du matériel s'entend à partir de la date de fabrication, et non de la date de vente. Reportez-vous à la section Marquages et aux illustrations de cette notice afin de déterminer la date de fabrication du présent équipement.

***(Voir les illustrations jointes)***

### STOCKAGE ET TRANSPORT

***(Voir les illustrations jointes)***

**CRAMPONS SOUPLES TRACTION D'OCCASION**

Nous déconseillons vivement l'utilisation de matériel d'occasion. Vous devez connaître les antécédents de votre matériel afin de pouvoir juger de sa fiabilité.

**MARQUAGES (LORSQUE PRÉSENTS)**

**Black Diamond :** Nom du fabricant

: Logo Black Diamond

CE : Le marquage CE de conformité indique que ce produit répond aux exigences du règlement UE 2016/425 relatif aux EPI. Exigences de sécurité et de santé. Organisme notifié chargé de l'examen UE de type : SGS FIMKO OY, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlande. Organisme notifié N°0598. Les spécifications techniques internes de SGS FIMKO OY ont été appliquées.

La Déclaration de Conformité relative au présent produit est consultable sur http://blackdiamondequipment.com/DOC

**Par ex. M :** Taille (medium indiqué)

Illustrations de référence jointes pour le mois et l'année de fabrication.

**LIMITES DE GARANTIE**

Nous garantissons pour une durée de un an à partir de la date d'achat et seulement à l'acheteur d'origine, sauf indication contraire, que nos produits sont exempts de défauts de matériau et de fabrication. Si vous recevez un produit défectueux, renvoyez-nous celui-ci. Il sera échangé conformément aux conditions énoncées ci-après : Sont exclus de la présente garantie l'usure normale des produits, l'utilisation incorrecte ou l'entretien inapproprié, les modifications ou transformations, les dommages de quelque manière que ce soit.

## ⚠ WARNUNG [DE]

**Nur für Fußgängerbereiche. Schneeketten/Spikes für Schuhe bieten zusätzlichen Halt beim Gehen, Laufen und Arbeiten auf Eis, Packschnee und gefrorenen Geländeoberflächen. Verstehen und akzeptieren Sie vor der Verwendung dieser Ausrüstung die damit verbundenen Risiken. Schneeketten für Schuhe eliminieren nicht die Risiken und Gefahren bei der Ausübung von jeglichen Aktivitäten bei vorangehend genannten Witterungsbedingungen. Dieses Produkt ist nicht zum Klettern oder Bergsteigen geeignet. Sie sind für Ihre Unternehmungen und Entscheidungen selbst verantwortlich. Minderjährige und andere Personen, die nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, müssen der direkten Aufsicht einer erfahrenen und verantwortlichen Person unterstehen. Lesen und verstehen Sie vor dem Einsatz dieses Produkts alle beiliegenden Anleitungen und Warnhinweise und machen Sie sich mit dem richtigen Gebrauch, Möglichkeiten und Einschränkungen vertraut. Wenden Sie sich an Black Diamond, wenn Sie sich hinsichtlich der Verwendung dieses Produkts nicht sicher sind. Modifizieren Sie dieses Produkt in keiner Weise. Wenn Sie diese Warnhinweise nicht lesen und nicht beachten, kann dies zu schweren Verletzungen oder Tod führen!**

**LEGENDE:**

: Risiko einer schweren oder tödlichen Verletzung
: Bestimmungsgemässe Verwendung
: Risiko eines Unfalls oder Verletzung
: Überprüfung erforderlich

### GEBRAUCHSANLEITUNG

In dieser Broschüre werden anhand von Bildern der richtige Gebrauch sowie häufige Fehler beim Gebrauch der Ausrüstung beschrieben. Es existieren jedoch noch weitere Möglichkeiten des fehlerhaften Gebrauchs. Black Diamond Traction Devices (Schneeketten/Spikes für Schuhe) zählen zur persönlichen Schutzausrüstung zum Schutz vor Ausrutschen auf Eis, Packschnee und gefrorenen Geländeoberflächen.

***(Siehe Abbildungen.)***

- ⚠ Dieses Produkt ist mit den meisten Schuhen kompatibel. Die Größe hängt von der Art des Schuhwerks ab.
- ⚠ Schneeketten/Spikes für Schuhe, die nicht richtig passen, bieten beim Gebrauch keine Sicherheit. Überprüfen Sie vor jedem Einsatz, ob die Schneeketten/Spikes richtig sitzen.
- ⚠ Stellen Sie sicher, dass der Riemen aus Elastomer eng am Schuh anliegt und die Ketten nicht zu locker sind.
- ⚠ Überprüfen Sie die Positionierung der vorderen und hinteren Spikes unter der Schuhsohle. Bei einer ordnungsgemäßen Einstellung müssen sich alle Spikes innerhalb der durch die Schuhsohle vorgegebenen Fläche befinden.
- ⚠ Überprüfen Sie die Passform und Position der Schneeketten/Spikes regelmäßig während des Gebrauchs.
- ⚠ Ziehen Sie die Schneeketten/Spikes zur Sicherheit im Sitzen an und aus.

### PFLEGE UND WARTUNG

Schneeketten/Spikes für Schuhe dürfen nicht mit Korrosionsmitteln in Kontakt kommen, beispielsweise Batterieflüssigkeit oder -dämpfe, Lösungsmittel, Chlorbleiche, Frostschutzmittel, Isopropylalkohol oder Benzin.

Nach dem Kontakt mit salzhaltigem Wasser, Schnee oder Luft müssen Schneeketten/Spikes mit Wasser abgespült und getrocknet werden.

***(Siehe Abbildungen.)***

### ÜBERPRÜFUNG, AUSSONDERUNG UND LEBENSDAUER

Schneeketten/Spikes haben eine begrenzte Lebensdauer. Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung vor und nach jedem Einsatz und sondern Sie sie aus, wenn sie die Überprüfung nicht besteht oder wenn die maximale Lebensdauer erreicht ist (10 Jahre ab dem Herstellungsdatum für Produkte/Komponenten aus Kunststoff oder Textil), selbst wenn die Ausrüstung richtig gelagert und noch nie verwendet wurde.

Siehe Abbildungen zur Anleitung. Sondern Sie Ausrüstungsgegenstände sofort aus, wenn ihr Zustand einer der Abbildungen entspricht.

- Beschädigungen und extreme Einsatzbedingungen können die Lebensdauer Ihrer Ausrüstung verkürzen, sodass Ausrüstung gegebenenfalls bereits nach dem ersten Gebrauch ausgesondert werden muss.
- Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung umgehend, wenn während des Einsatzes Schäden entstanden sein könnten.
- Weitere Faktoren, die die Lebensdauer Ihrer Ausrüstung verkürzen können, sind Verschleiß, Abnutzung, Rost, Korrosion, Schäden durch Chemikalien, Salzwasser, salzhaltige Luft, extreme Einsatzbedingungen, extreme Temperaturen, Batterieflüssigkeit oder -dämpfe sowie lange direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn auch nur die geringsten Zweifel an der Zuverlässigkeit Ihrer Ausrüstung bestehen, sondern Sie sie aus.
- Zerstören Sie ausgesonderte Ausrüstung, um eine Weiterverwendung zu verhindern.
- Die Lebensdauer von Ausrüstung beginnt mit dem Herstellungsdatum, nicht mit dem Verkaufsdatum. Im Abschnitt „Kennzeichnungen" und anhand der Abbildungen dieser Gebrauchsanleitung können Sie das Herstellungsdatum dieser Ausrüstung ermitteln.

***(Siehe Abbildungen.)***

### LAGERUNG UND TRANSPORT

***(Siehe Abbildungen.)***

**GEBRAUCHTE SCHNEEKETTEN/SPIKES FÜR SCHUHE**

Von der Verwendung von Second Hand-Ausrüstung wird dringend abgeraten. Um Ausrüstung vertrauen zu können, müssen Sie über deren Vergangenheit informiert sein.

**MARKIERUNGEN (WENN VORHANDEN)**

**Black Diamond:** Name des Herstellers

: Das Logo von Black Diamond.

CE : Das CE-Zeichen steht für die Einhaltung der Richtlinie zur Persönlichen Schutzausrüstung (EU 2016/425) und der grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsschutzanforderungen. EU-Typenüberprüfung erfolgt durch folgendes Zertifizierungsinstitut: SGS FIMKO OY, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finnland. Zertifizierungsinstitut Nr. 0598. Hierbei wurden die internen technischen Spezifikationen von SGS FIMKO OY angewendet.

Die Konformitätserklärung für dieses Produkt kann unter http://blackdiamondequipment.com/DOC angesehen werden.

**e.g. M:** Größe (Medium angezeigt)

Siehe Abbildungen für Monat und Jahr der Herstellung.

**BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG**

Wir gewährleisten dem ursprünglichen Käufer, der das Produkt aus dem Einzelhandel erworben hat für ein Jahr ab Kaufdatum, soweit gesetzlich nicht anders vorgeschrieben, dass unsere Produkte frei von Defekten an Material und Ausführungsqualität sind. Im Falle des Erwerbs eines defekten Produkts geben Sie dieses an uns zurück, und wir ersetzen es unter den folgenden Bedingungen: Wir übernehmen keine Garantie bei normaler Abnutzung und normalem Verschleiss, bei unsachgemässer Verwendung oder Wartung, jeglicher Modifizierung, Änderung oder bei jeglichen Beschädigungen.

## ⚠ AVVERTENZE [IT]

**A uso esclusivo dei pedoni. I dispositivi di trazione offrono trazione addizionale durante camminata, corsa o lavori su ghiaccio, neve compatta e superfici gelate. Comprendere ed accettare i rischi attinenti prima di partecipare. L'attrezzatura di trazione non elimina i rischi e i pericoli intrinsechi posti dall'esecuzione di qualsiasi attività in queste condizioni. Questo prodotto non è concepito per l'arrampicata o l'alpinismo. Siete responsabili per ogni tua azione e decisione. I minori e le persone che non sono in grado di assumersi questa responsabilità devono essere sotto il diretto controllo di una persona esperta e responsabile. Prima di utilizzare il prodotto, è fondamentale leggere e capire tutte le istruzioni e avvertenze allegate, nonché acquisire dimestichezza con il suo corretto utilizzo, le capacità e i limiti. Contatta Black Diamond se non sei certo di come poter utilizzare questo prodotto. Non modificare il prodotto in alcun modo. Errori nella lettura e nel rispetto di quanto affermato in questa avvertenza possono risultare in grave incidente o morte!**

**LEGGENDA:**

: Rischio di gravi lesioni o morte
: Utilizzo approvato
: Rischio di incidente o lesioni
: Esame richiesto

### ISTRUZIONI PER L'USO

Questo opuscolo spiega l'uso corretto e alcuni comuni abusi dell'attrezzatura da arrampicata rappresentata nelle illustrazioni. Esistono altri possibili errori. I dispositivi di trazione Black Diamond sono attrezzature di protezione personale per evitare di scivolare su ghiaccio, neve compatta e superfici gelate.

***(vedi le illustrazioni allegate)***

- ⚠ Questo prodotto è compatibile con gran parte delle comuni calzature. La taglia può dipendere dal tipo di calzatura.
- ⚠ I dispositivi di trazione che non calzano bene non sono sicuri da usare. Verificare che il dispositivo di trazione calzi bene prima di ogni uso.
- ⚠ Assicurarsi che la striscia di elastomero sia ben aderente alla calzatura e che le catene non siano eccessivamente allentate.
- ⚠ Verificare la posizione degli spuntoni anteriori e posteriori sulla suola esterna della calzatura. Tutti gli spuntoni devono essere collocati entro il bordo esterno della calzatura se i dispositivi sono calzati correttamente.
- ⚠ Controllare frequentemente calzata e posizione dei dispositivi di trazione durante l'uso.
- ⚠ Per la vostra sicurezza, indossare e togliere i dispositivi di trazione sempre da seduti.

### CURA E MANUTENZIONE

L'attrezzatura di trazione non deve venire a contatto con materiali corrosivi come acidi batterici, fumi batterici, solventi, candeggina clorata, liquido antigelo, alcool isopropilico o benzina.

Dopo il contatto con acqua salata o aria salata, sciacquare e asciugare sempre con aria l'attrezzatura di trazione.

***(vedi le illustrazioni allegate)***

### ISPEZIONE, CESSAZIONE D'USO E DURATA MEDIA DEL PRODOTTO

L'attrezzatura di trazione non dura per sempre. Ispezionare l'attrezzatura prima e dopo ogni utilizzo e dismetterla quando non supera l'ispezione o quando raggiunge la sua durata massima, 10 anni dalla data di produzione di prodotti/componenti in plastica o tessili, anche se non utilizzati e correttamente conservati.

Vedere le illustrazioni dell'ispezione allegate. Dismettere immediatamente se si verifica una qualsiasi delle condizioni illustrate.

- Danni e condizioni estreme possono abbreviare la vita utile dell'attrezzatura e potrebbero causarne la dismissione al suo primo utilizzo.
- Ispezionare immediatamente l'attrezzatura ogni volta che si sospetta un danno avvenuto durante l'uso.
- Ulteriori fattori che possono abbreviare la vita utile dell'apparecchiatura: abrasione, usura, ruggine, corrosione, danneggiamento chimico, esposizione ad acqua salata/aria, condizioni o temperature estreme, acidi o fumi delle batterie, esposizione prolungata alla luce solare.
- Se avete dubbi sull'affidabilità dell'attrezzatura, ritirala.
- Distruggere l'attrezzatura dismessa per impedirne l'uso futuro.
- La durata media degli attrezzi viene calcolata dalla data di fabbricazione, non dalla data di vendita. Per determinare la data di fabbricazione di questo apparecchio, fare riferimento alla sezione Marchi e alle illustrazioni delle presenti istruzioni.

***(vedi le illustrazioni allegate)***

### CONSERVAZIONE E TRASPORTO

***(vedi le illustrazioni allegate)***

**ACQUISIZIONE DI DISPOSITIVI DI TRAZIONE**

Sconsigliamo vivamente l'uso di seconda mano. Dovete conoscere la storia della vostra attrezzatura per potervi fidare di essa.

**MARCHI (SE PRESENTI)**

**Black Diamond:** Nome del produttore

: Logo Black Diamond

CE : Il marchio di conformità CE indica l'adempimento dei requisiti del regolamento sui Dispositivi di Protezione Individuale (UE 2016/425) Requisiti essenziali di salute e sicurezza. Organismo notificato che esegue l'analisi di tipo UE: SGS FIMKO OY, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia. NB No 0598. Sono state applicate le specifiche tecniche interne di SGS FIMKO OY.

La dichiarazione di conformità per questo prodotto può essere visualizzata all'indirizzo http:blackdiamondequipment.com/DOC

**ad es. M:** Taglia (media illustrata)

Illustrazioni di riferimento per mese ed anno di manifattura.

**GARANZIA LIMITATA**

Garantiamo per un anno dalla data d'acquisto all'acquirente originale (a meno che diversamente indicato dalla legge) che i nostri prodotti sono esenti da difetti nel materiale e nella lavorazione così come sono al momento della vendita. Se si acquista un prodotto difettato, spedirlo alla Black Diamond la quale lo sostituirà secondo le seguenti condizioni: Non garantiamo prodotti che mostrino evidenti segni di normale logorio o che siano stati utilizzati o trattati impropriamente, modificati o danneggiati in qualunque modo.

## ⚠ ADVERTENCIA [ES]

**Solo para uso de personas a pie. Los dispositivos de tracción proporcionan un tracción adicional al caminar, correr o trabajar sobre hielo, nieve dura o suelos helados. Antes de realizar estas actividades, debes comprender y aceptar los riesgos que implican. El equipo de tracción no elimina los riesgos y peligros inherentes a la realización de actividades en tales condiciones. Este no es un producto para la escalada o el alpinismo. Tú eres el responsable de tus propias acciones y decisiones. Los menores y demás personas que no sean capaces de asumir esta responsabilidad deben practicarlas bajo el control directo de alguien responsable y con experiencia. Antes de usar este producto, lee y comprende todas las instrucciones y advertencias que lo acompañan y familiarízate con su uso adecuado, sus posibilidades y sus limitaciones. Si no estás seguro de cómo utilizar este producto, ponte en contacto con Black Diamond. No modifiques este producto en modo alguno. No leer u observar estas advertencias puede acarrear lesiones graves o la muerte.**

**LEYENDA DE SÍMBOLOS:**

: Riesgo de lesión grave o muerteh
: Uso aprobado
: Riesgo de accidente o lesión
: Se requiere un examen

### INSTRUCCIONES DE USO

Este folleto explica cómo usar el equipo —mostrado en las ilustraciones— correctamente, así como algunos usos indebidos comunes del mismo; no obstante, pueden existir otros usos indebidos. Los dispositivos de tracción de Black Diamond son un equipo de protección individual para la prevención de resbalamientos en hielo, nieve dura y suelos helados.

***(consulta las ilustraciones que se incluyen)***

- ⚠ Este producto es compatible con la mayoría de tipos de calzado habituales. La talla puede variar en función del tipo de calzado.
- ⚠ No es seguro el uso de los dispositivos de tracción si no cuentan con un ajuste correcto. Comprueba que tus dispositivos de tracción se ajustan correctamente antes de cada uso.
- ⚠ Asegúrate de que la correa de elastómero se ajusta al calzado y de que no hay demasiada holgura entre las cadenas.
- ⚠ Comprueba la posición de las puntas frontal y trasera en la suela del calzado. Todas las puntas deben quedar dentro del borde exterior del calzado en su posición correcta.
- ⚠ Comprueba con regularidad el ajuste y la posición de los dispositivos de tracción durante su uso.
- ⚠ Por tu seguridad, siéntate siempre que coloques o retires los dispositivos de tracción.

### CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

El equipo de tracción no debe entrar en contacto con materiales corrosivos como ácidos o vapores de baterías, disolventes, lejía clorada, anticongelante, alcohol isopropílico o gasolina.

Enjuaga y deja secar siempre el equipo de tracción que haya estado en contacto con agua salada o ambientes salinos.

***(Consulta las ilustraciones que se incluyen)***

### INSPECCIÓN, RETIRO Y VIDA ÚTIL

El equipo de tracción no dura eternamente. Inspecciona tu equipo antes y después de cada uso y retíralo de inmediato si no pasa la inspección o cuando haya alcanzado su máxima vida útil, que equivale a 10 años desde la fecha de fabricación para productos y componentes plásticos o textiles, aunque nunca se haya usado y se haya almacenado correctamente.

Consulta las ilustraciones adjuntas relativas a la inspección. Retíralo de inmediato si detectas alguna de las condiciones que figuran en el folleto.

- Los daños y las condiciones extremas pueden acortar la vida útil de tu equipo y podría llegar a darse el caso de tener que retirarlo incluso durante su primer uso.
- Siempre que sospeches que tu equipo se ha dañado durante el uso, inspecciónalo de inmediato.
- Los siguientes factores también pueden acortar la vida útil de tu equipo: abrasión, desgaste, óxido, corrosión, daños por productos químicos, exposición a agua salada o aire salino, entornos hostiles, temperaturas extremas, ácidos o vapores de baterías o exposición prolongada a la luz solar.
- Si albergas alguna duda respecto a la fiabilidad de tu material, retíralo.
- Inutiliza el equipo que hayas retirado para evitar que pueda seguir usándose.
- La vida útil del equipo se cuenta a partir de su fecha de fabricación, no de su fecha de venta. Consulta la sección y las ilustraciones sobre marcado de este folleto para determinar la fecha de fabricación de este equipo.

***(Consulta las ilustraciones que se incluyen)***

### ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

***(Consulte las ilustraciones que se incluyen)***

**USO DE EQUIPOS DE TRACCIÓN**

Desaconsejamos encarecidamente usar equipos de segunda mano. Debes conocer el historial de tu equipo para poder fiarte de él.

**MARCAS (EN CASO DE ESTAR PRESENTE)**

**Black Diamond:** Nombre del fabricante

: Logotipo de Black Diamond

CE : El marcado de conformidad CE indica el cumplimiento de los requisitos esenciales de salud y seguridad estipulados en el reglamento UE 2016/425, relativo a equipos de protección individual. Organismo notificado que lleva a cabo el examen UE de tipo: SGS FIMKO OY, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia. NB n.º 0598. Se han aplicado las especificaciones técnicas internas de SGS FIMKO OY.

La declaración de conformidad de este producto puede consultarse en: http://blackdiamondequipment.com/DOC

**p. ej. M:** Talla (se muestra la mediana)

Ilustraciones que se incluyen de referencia en cuanto al mes y al año de fabricación.

**GARANTÍA LIMITADA**

Durante un año, a partir de la fecha de la compra y a menos que la ley indique lo contrario, garantizamos, únicamente al comprador original, que nuestros productos, tal y como fueron originalmente vendidos, están libres de defectos de material y de fabricación. Si recibes un producto defectuoso, devuélvenoslo y lo sustituiremos de acuerdo a las siguientes condiciones: no garantizamos productos que muestren uso y desgaste normales o que se hayan usado o mantenido de manera impropia, o que de algún modo hayan sido modificados, alterados o dañados.

## ⚠ AVISO [PT]

**Exclusivo para pedestres. Dispositivos de tração proporcionam mais tração ao caminhar, correr ou trabalhar no gelo, neve acumulada ou piso congelado. Entenda e aceite os riscos envolvidos antes de praticá-los. O equipamento de tração não eliminará os riscos e os perigos inerentes à prática de qualquer atividade nessas condições. Este produto não é destinado para escalar ou fazer alpinismo. Você é responsável por suas próprias ações e decisões. Menores de idade e outros que não possam assumir essa responsabilidade devem permanecer sob o controle direto de uma pessoa experiente e responsável. Antes de usar este produto, leia e compreenda todas as instruções e avisos que o acompanham e se familiarize com seu uso, recursos e limitações. Entre em contato com a Black Diamond caso tenha dúvidas sobre a utilização deste produto. Não modifique este produto de forma alguma. A inobservância destes avisos pode resultar em ferimentos graves ou morte!**

**SÍMBOLOS:**

: Risco de lesão grave ou morte
: Utilização aprovada
: Risco de acidente ou lesões
: Exames necessários

### INSTRUÇÕES DE USO

Este folheto explica o uso correto e alguns usos indevidos do equipamento representado nas ilustrações. Há outros possíveis usos indevidos. Os dispositivos de tração Black Diamond Traction são equipamentos de proteção individual evitar que o usuário escorregue no gelo, na neve acumulada ou no piso congelado.

***(ver as ilustrações correspondentes)***

- ⚠ Este produto é compartível com a maior parte dos calçados comuns. O tamanho pode ser afetado pelo tipo de calçado.
- ⚠ Dispositivos de tração que não se ajustem adequadamente não são seguros. Verifique se seu dispositivo de tração se ajustou adequadamente antes de usar.
- ⚠ Confira se a fita de elastômero se ajustou de modo confortável ao calçado e se as correntes não estão soltas.
- ⚠ Verifique o posicionamento das travas dianteiras e traseiras na sola exterior do seu calçado. Todas as travas devem se ajustar dentro da borda externa do seu calçado quando ajustado adequadamente.
- ⚠ Durante o uso, verifique constantemente se os dispositivos de tração estão corretamente ajustados e posicionado.
- ⚠ Para sua segurança, coloque ou remova os dispositivos de tração sempre sentado.

### CUIDADOS E MANUTENÇÃO

O equipamento de tração não deve entrar em contato com materiais corrosivos, como ácido da bateria, gases de combustão emanados pela bateria, solventes, água sanitária, anticongelante, álcool isopropílico ou gasolina.

Após o contato com água salgada ou ar salgado, sempre enxágue e seque ao ar livre o equipamento de tração.

***(ver as ilustrações correspondentes)***

### INSPEÇÃO, DESCARTE E VIDA ÚTIL

O equipamento de tração não dura para sempre. Inspecione seu equipamento antes e depois de cada uso e descarte-o caso a inspeção detectar falhas ou quando atingir sua vida útil máxima, 10 anos após a data de fabricação para produtos / componentes plásticos ou têxteis, mesmo que não utilizados e armazenados adequadamente.

Consulte as ilustrações de inspeção anexas. Descarte imediatamente se uma das condições exibidas for constatada.

- Avarias e condições extremas podem encurtar a vida útil do seu equipamento exigindo o descarte do mesmo durante a primeira utilização.
- Inspecione imediatamente seu equipamento sempre que houver suspeita de algum dano durante o uso.
- Fatores adicionais que podem reduzir a vida útil do seu equipamento: abrasão, desgaste, corrosão, danos químicos, exposição à água salgada ou ar salgado, ambientes severos, temperaturas extremas, ácido da bateria ou gases de combustão emanados pela bateria ou exposição prolongada à luz solar.
- Se você tiver alguma dúvida sobre a confiabilidade do seu equipamento, descarte-o.
- Destrua o equipamento avariado para impedir um uso futuro.
- A vida útil do equipamento é medida a partir da data de fabricação, não da data de venda. Consulte a seção Marcações e as ilustrações destas instruções para averiguar a data de fabricação deste equipamento.

***(ver as ilustrações correspondentes)***

### ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

***(Ver as ilustrações correspondentes)***

**AQUISIÇÃO DE DISPOSITIVOS DE TRAÇÃO**

Nós não recomendamos o uso de equipamento de segunda mão. Você deve conhecer o histórico do seu equipamento para poder confiar nele.

**MARCAÇÕES (SE HOUVER)**

**Black Diamond:** Nome do fabricante

: Logo da Black Diamond

CE : a marcação CE de conformidade indica o cumprimento dos requisitos do Regulamento de Equipamentos de Proteção Individual (UE 2016/425). O Organismo Notificado que realiza o exame de tipo da UE: SGS FIMKO OY, Takomotie 8, FI-00380 Helsinque, Finlândia. NB Nº 0598. Especificações técnicas internas da SGS FIMKO OY foram implementadas.

A Declaração de Conformidade deste produto pode ser visualizada em: http://blackdiamondequipment.com/DOC

**p. ex. M:** Tamanho mostrado (médio)

Consulte as ilustrações correspondentes para obter mês e ano de fabricação.

**GARANTIA LIMITADA**

Por um ano após a compra salvo indicação em contrário por Lei. Garantimos ao comprador original (Cliente), que os nossos produtos não contêm quaisquer defeitos nos materiais que os compõem ou defeitos de fabrico enquanto venda inicial. Se detectar algum defeito no produto, devolva-nos e substitui-lo-emos segundo as seguintes condições: Não damos garantia a Produtos que apresentem uso ou desgaste normal, manutenção desapropriada, alterações e modificações ou danificados de alguma maneira.

## ⚠ ADVARSEL [DA]

**Kun til fodgængere. Snekæder giver ekstra trækkraft, når man går, løber eller arbejder på is, pakket sne og frosset jord. Sæt dig ind i og accepter de risici, der er forbundet med disse aktiviteter. Snekæder eliminerer ikke de iboende risici og farer, der er forbundet med udførelsen af aktiviteter under sådanne forhold. Dette produkt er ikke beregnet til klatring eller bjergbestigning. Du er ansvarlig for dine egne handlinger og beslutninger. Mindreårige og andre personer, der ikke er i stand til at påtage sig dette ansvar, skal være under direkte kontrol af en erfaren og ansvarlig person. Læs og forstå hele brugsanvisningen inklusiv advarsler, der følger med produktet, før det tages i brug. Gør dig bekendt med den rette brug, muligheder og begrænsninger. Kontakt Black Diamond, hvis du er i tvivl om, hvordan dette produkt skal anvendes. Modificer under ingen omstændigheder dette stykke udstyr. Hvis disse advarsler ikke følges, kan det medføre alvorlige skade eller død!**

**NØGLE:**

: Risiko for alvorlig skade eller død
: Godkendt brug
: Risiko for ulykke eller skade
: Eksamination påkrævet

### BRUGSANVISNING

Denne pjece forklarer korrekt brug og den mest almindelige forkerte brug af udstyret, der er afbildet i illustrationerne. Der findes også andre former for forkert brug. Black Diamonds snekæder er personligt beskyttelsesudstyr til forebyggelse af fald på is, pakket sne og frosset jord.

***(se tilhørende illustrationer)***

- ⚠ Dette produkt er kompatibelt med de fleste typer almindeligt fodtøj. Størrelsen kan påvirkes af typen af fodtøjet.
- ⚠ Snekæder, der ikke passer korrekt, er ikke sikre at bruge. Kontroller, at dine snekæder passer ordentligt, inden du bruger dem.
- ⚠ Sørg for, at elastomerbåndet sidder tæt mod fodtøjet, og at kæderne ikke er overdrevet slappe.
- ⚠ Kontroller placeringen af for- og bagpigge på ydersålen i dit fodtøj. Alle pigge skal passe inden for ydersiden af dit fodtøj, når de er monteret korrekt.
- ⚠ Kontroller ofte snekædernes pasform og placering under brug.
- ⚠ Af hensyn til din sikkerhed skal du altid sidde ned, når du tager snekæderne på og af.

### PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

Snekæder må ikke komme i kontakt med ætsende materialer såsom batterisyre, batteridamp, opløsningsmiddel, klorbaseret blegemiddel, antifrysemiddel, isopropylalkohol eller benzin.

Efter kontakt med saltvand eller saltholdig luft bør du altid vaske snekæder og lade dem lufttørre.

***(se tilhørende illustrationer)***

### INSPEKTION, BORTSKAFFELSE OG LEVETID

Snekæder holder ikke for evigt. Efterse dit udstyr før og efter hver brug, og kassér det, når det ikke længere lever op til eftersynet, eller når det har nået dets maksimale levetid, 10 år efter produktionsdatoen for plastik- og tekstilprodukter, uanset om det er ubrugt og korrekt opbevaret.

Se medfølgende illustrationer. Kassér straks, hvis du finder et af de afbildede forhold.

- Skader eller ekstreme forhold kan forkorte dit udstyrs brugbare levetid, og det kan tænkes, at det må kasseres under den første brug.
- Efterse dit udstyr så snart du mistænker, at det er blevet beskadiget under brug.
- Yderligere faktorer, der kan forkorte dit udstyrs brugstid: slid, slitage, rust, korrosion, kemisk skade, udsættelse for saltvand/luft, barske miljøer, ekstreme temperaturer, batterisyre eller batteridampe eller langvarig eksponering for sollys.
- Hvis du på nogen måde tvivler på dit udstyr, bør du kassere det.
- Ødelæg kasseret udstyr for at forhindre fremtidig brug.
- Udstyrets levetid måles fra produktionsdagen, ikke fra købsdagen. Se Mærker-sektionen og illustrationerne i denne vejledning for at finde dette udstyrs produktionsdag.

***(se tilhørende illustrationer)***

### OPBEVARING OG TRANSPORT

***(Se tilhørende illustrationer)***

**KØB AF SNEKÆDER**

Vi fraråder kraftigt brugen af genbrugsudstyr. Du må kende dit udstyrs historik for at kunne stole på det.

**MÆRKNINGER (HVIS TIL STEDE)**

**Black Diamond:** Producentens navn

: Black Diamonds logo

CE : CE-mærket for overholdelse af EU-lovgivning viser, at produktet opfylder kravene i forordningen om personlige værnemidler (EU 2016/425) og væsentlige krav til sundhed og sikkerhed. Bemyndiget organ, der har udført EU-typeprøven: SGS FIMKO OY, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland. NB No 0598. SGS FIMKO OYs interne tekniske specifikationer er blevet anvendt.

Overensstemmelseserklæringen for dette produkt kan ses på http://blackdiamondequipment.com/DOC

**f.eks. M:** Størrelse (medium vist)

Se de medfølgende illustrationer for produktionsmåned og -år.

**BEGRÆNSET GARANTI**

Hvis ikke andet er gældende i henhold til loven, garanterer vi den oprindelige køber, et år efter købet, at vores produkter er fri for defekter i materiale og håndværksmæssige fejl, som de var ved anskaffelsen. Hvis du modtager et defekt produkt, skal du returnere det, og vi vil udskifte det, såfremt følgende er overholdt: Garantien dækker ikke ved normalt slid, uautoriseret brug, manglende vedligeholdelse, samt produkter, der er modificeret eller på anden måde beskadiget.

## ⚠ WAARSCHUWING [NL]

**Alleen bedoeld voor lopen. Gripijzers bieden extra grip tijdens het lopen, rennen of werken op ijs, samengepakte sneeuw en bevroren grond. U dient de bijbehorende risico's te begrijpen en te aanvaarden, alvorens aan deze activiteiten deel te nemen. Een gripuitrusting elimineert niet de risico's en gevaren die samenhangen met het uitvoeren van activiteiten onder deze omstandigheden. Dit product is niet bedoeld voor klimmen of bergsport. U bent zelf verantwoordelijk voor uw acties en beslissingen. Minderjarigen en overige personen die deze verantwoordelijkheid niet kunnen dragen, moeten onder direct toezicht staan van een ervaren persoon die deze verantwoordelijkheid op zich neemt. Alvorens dit product te gebruiken, dient u alle bijbehorende aanwijzingen en waarschuwingen te lezen en te begrijpen en dient u vertrouwd te zijn met het juiste gebruik, de mogelijkheden en beperkingen ervan. Neem contact op met Black Diamond als u twijfelt over het gebruik van dit product. Breng geen enkele aanwijzing aan dit product aan. Het niet lezen of opvolgen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of overlijden!**

**SLEUTEL:**

: Gevaar voor ernstig letsel of overlijden
: Goedgekeurd gebruik
: Gevaar voor een ongeval of letsel
: Onderzoek is noodzakelijk

### GEBRUIKSAANWIJZING

In dit informatieblad wordt uitleg gegeven over het correcte gebruik en veelvoorkomend verkeerd gebruik van de uitrusting die in de afbeeldingen wordt getoond. Ander mogelijk verkeerd gebruik is mogelijk. Black Diamond gripijzers zijn een persoonlijk beschermingsmiddel ter voorkoming van het uitglijden op ijs, opgehoopte sneeuw of bevroren grond.

***(zie bijgevoegde afbeeldingen)***

- ⚠ Dit product is compatibel met de meeste soorten schoenen. De maat kan variëren per type schoen.
- ⚠ Gripijzers die niet goed passen, zijn onveilig. Controleer voor gebruik of uw gripijzers goed passen.
- ⚠ Zorg ervoor dat de elastomeer band dicht tegen de schoen aan zit en dat er niet te veel speling zit in de kettingen.
- ⚠ Controleer de positie van de voorste en achterste spikes op de buitenzool van uw schoenen. Alle spikes moeten, als ze goed passen, binnen de buitenrand van uw schoenen vallen.
- ⚠ Controleer regelmatig de pasvorm en positie van de gripijzers tijdens het gebruik.
- ⚠ Voor uw veiligheid de gripijzers alleen aanbrengen terwijl u zit.

### VERZORGING EN ONDERHOUD

Een gripuitrusting mag niet in aanraking komen met corrosieve materialen zoals accuzuur, accudampen, oplosmiddelen, chloorbleekmiddel, antivries, isopropylalcohol of benzine.

Na contact met zout water of zoute lucht, de gripuitrusting altijd uitspoelen en aan de lucht laten drogen.

***(zie bijgevoegde afbeeldingen)***

### INSPECTIE, AFSCHRIJVING EN LEVENSDUUR

De gripuitrusting heeft geen onbeperkte levensduur. Controleer uw uitrusting voor en na elk gebruik en schrijf het af als u tijdens inspectie een defect waarneemt of als de maximale levensduur van 10 jaar na de productiedatum voor textiel en kunststof onderdelen is overschreden, ook indien het ongebruikt en correct bewaard is.

Zie de bijbehorende afbeeldingen voor de inspectie. Schrijf het materiaal direct af als er sprake is van één van de geïllustreerde condities.

- Beschadiging en extreme omstandigheden kunnen de levensduur van uw uitrusting verkorten en kunnen er mogelijk toe leiden dat het materiaal al na het eerste gebruik buiten gebruik moet worden gesteld.
- Controleer uw materiaal onmiddellijk wanneer u vermoedt dat het tijdens het gebruik beschadigd is.
- Bijkomende factoren die de levensduur van uw uitrusting kunnen verkorten: wrijving, slijtage, roest, corrosie, chemische beschadiging, blootstelling aan zout water/zoute lucht, zware omstandigheden, extreme temperaturen, accuzuur of accudampen of langdurige blootstelling aan zonlicht.
- Indien u enige twijfel heeft over de betrouwbaarheid van uw uitrusting, schrijf deze dan af.
- Afgeschreven materiaal moet worden vernietigd om toekomstig gebruik te voorkomen.
- De levensduur van het materiaal geldt vanaf de productiedatum, niet vanaf de verkoopdatum. Raadpleeg het gedeelte Markeringen en Afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzing om de productiedatum van deze uitrusting te achterhalen.

***(zie bijgevoegde afbeeldingen)***

### OPSLAG EN TRANSPORT

***(Zie bijgevoegde afbeeldingen)***

**TWEEDEHANDS GRIPIJZERS**

Het gebruik van tweedehands materiaal wordt sterk afgeraden. Om uw uitrusting te kunnen vertrouwen, moet u weten wat ermee gebeurd is.

**MARKERINGEN (INDIEN AANWEZIG)**

**Black Diamond:** Naam van de fabrikant

: Logo van Black Diamond

CE : De CE-markering van overeenstemming geeft aan dat het product voldoet aan de eisen van de Verordening persoonlijke beschermingsmiddelen (EU 2016/425) Essentiële gezondheids- en veiligheidseisen. Aangemelde instantie die het EU-typeonderzoek uitvoert: SGS FIMKO OY, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland. NB-nr. 0598. De interne technische specificaties van SGS FIMKO OY zijn toegepast.

De conformiteitsverklaring voor dit product is beschikbaar via: http://blackdiamondequipment.com/DOC

**bijv. M:** Maat (medium getoond)

Raadpleeg de bijgevoegde afbeeldingen voor de maand en jaar van fabricage.

**GARANTIEBEPERKINGEN**

Gedurende één jaar na aankoop, tenzij wettelijk anders is vastgelegd, garanderen wij uitsluitend aan de oorspronkelijke koper dat onze producten bij aankoop geen materiaalfouten of fabricagefouten bevatten. Indien u een gebrekkig product ontvangt, dient u het aan ons te retourneren, waarna wij het zullen vervangen onder de volgende voorwaarden: Wij bieden geen garantie voor producten die normale slijtage en aantastingen vertonen of die onjuist zijn gebruikt of onderhouden, die zijn gewijzigd of aangepast, of die op enigerlei wijze beschadigd zijn.

## ⚠ ADVARSEL [NO]

**Kun for bruk til gange. Brodder gir ekstra grep når du går, løper eller arbeider på is, kompakt snø og frossent underlag. Du må derfor forstå og akseptere risikoen som er forbundet med disse aktivitetene. Brodder vil ikke eliminere den iboende risikoen og farene som foreligger ved aktiviteter under slike forhold. Dette produktet er ikke ment for klatring eller fjellklatring. Du er ansvarlig for dine egne handlinger og beslutninger. Mindreårige og andre som ikke kan påta seg dette ansvaret må være under en erfaren og ansvarlig persons direkte kontroll. Før du tar i bruk produktet, må du lese og forstå alle anvisninger og advarsler som medfølger. Du må gjøre deg kjent med og tilegne deg kunnskap om produktets bruk, egenskaper og begrensninger. Kontakt Black Diamond hvis du er usikker på hvordan du skal bruke dette produktet. Ikke modifiser produktet på noen måte. Manglende respekt for disse advarslene kan medføre alvorlig personskade eller død.**

**NØKKEL:**

: Risiko for alvorlig personskade eller død
: Godkjent bruk
: Risiko for ulykke eller personskade
: Undersøkelse påkrevd

### BRUKSANVISNING

Dette dokumentet viser og forklarer korrekt bruk av utstyret som er avbildet. Det viser også noen vanlige tilfeller av feil bruk. Det finnes flere tilfeller av feil bruk enn de som er beskrevet. Brodder fra Black Diamond er personlig verneutstyr for å forhindre at du sklir på is, kompakt snø og frossent underlag.

***(Se medfølgende illustrasjoner)***

- ⚠ Dette produktet kan brukes med de fleste typer vanlig fottøy. Størrelsen kan avhenge av typen fottøy.
- ⚠ Brodder som ikke passer godt, er ikke trygge å bruke. Sjekk at broddene dine passer godt før hver bruk.
- ⚠ Forsikre deg om at stroppen sitter stramt mot skoen og at det ikke er for mye slakk i kjedene.
- ⚠ Sjekk stillingen på piggene foran og bak på yttersålen på skoen. Alle pigger må befinne seg innenfor ytterkanten av skoen for å være riktig plassert.
- ⚠ Sjekk broddene regelmessig for riktig plassering og at de sitter godt under bruk.
- ⚠ For din egen sikkerhet, bør du alltid ta på og av broddene mens du sitter.

### STELL OG VEDLIKEHOLD

Broddene må ikke komme i kontakt med etsende stoffer som batterisyre, gass, løsemidler, blekemidler (klorin), frostvæske, isopropylalkohol eller bensin.

Etter kontakt med saltvann eller saltholdig luft, må du alltid skylle og tørke broddene.

***(Se medfølgende illustrasjoner)***

### INSPEKSJON, AVHENDING OG LEVETID

Brodder varer ikke for evig. Kontroller utstyret før og etter hver bruk, og kasser det når det ikke blir godkjent i inspeksjon eller når det har nådd sin maksimale levetid, som er på 10 år etter produksjonsdato for plastikk- og tekstilprodukter, selv om det er ubrukt og korrekt lagret.

Se illustrasjonene for hvordan du gjør inspeksjoner. Kasser umiddelbart dersom én eller flere av de illustrerte situasjonene, er tilfelle.

- Skader og bruk under ekstreme forhold kan forkorte utstyrets levetid, og kan føre til at utstyret må kasseres allerede etter første gangs bruk.
- Kontroller utstyret umiddelbart dersom du mistenker at det er blitt skadet under bruk.
- Ytterligere faktorer som kan forkorte utstyrets levetid: Skrubbing, slitasje, rust, korrosjon, kjemisk skade, eksponering for saltvann/-luft, robuste omgivelser, ekstreme temperaturer, batterisyre eller batteridamp, eller langvarig eksponering for sollys.
- Hvis du er i tvil om utstyrets pålitelighet, kasser det.
- Ødelegg gammelt utstyr for å hindre videre bruk.
- Levetiden er målt fra produksjonsdato, ikke salgsdato. Hvis du vil finne produksjonsdato for dette produktet, se avsnittet Merking og illustrasjonene i dette dokumentet.

***(Se medfølgende illustrasjoner)***

### OPPBEVARING OG TRANSPORT

***(Se medfølgende illustrasjoner)***

**OVERTAGELSE AV BRODDER**

Vi fraråder på det sterkeste gjenbruk og lån av utstyr. Det er svært viktig at du kjenner til utstyrets historie for at du skal kunne stole på det.

**MERKING (DER TIL STEDE)**

**Black Diamond:** Produsentens navn

: Black Diamond-logoen

CE : CE-samsvarsmerket viser til oppfyllelse av kravene i forordning om personlig verneutstyr (EU 2016/425) Grunnleggende helse- og sikkerhetskrav. Det tekniske kontrollorganet som utfører EU-typegodkjenningen: SGS FIMKO OY, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland. NB-nr. 0598. SGS FIMKO OYs interne tekniske spesifikasjoner er anvendt.

Samsvarserklæringen for dette produktet finnes på: http://blackdiamondequipment.com/DOC

**f.eks M:** Størrelse (medium er vist)

Se medfølgende illustrasjoner for produksjonsår og -måned.

**BEGRENSET GARANTI**

Vi garanterer at produktet skal være uten feil i utførelse og materiale i ett år fra den datoen da produktet ble kjøpt. Garantien er kun gyldig for den opprinnelige kjøperen og kan ikke overføres til andre. Produkter som har skader eller er defekte skal returneres til oss og vil bli erstattet i henhold til garantibestemmelsene. Garantien dekker ikke normal slitasje, dårlig vedlikehold, endringer eller modifikasjoner, eller skader som er forårsaket av uaktsom bruk.

## ⚠ VARNING [SV]

**Endast för fotgängare. Väggreppsanordningar ger ytterligare väggrepp när man går, springer eller arbetar på is, packad snö och frusen mark. Ta reda på och var medveten om riskerna innan du deltar. Väggreppsutrustning eliminerar inte de naturliga riskerna och farorna förknippade med att utföra aktiviteter under sådana förhållanden. Den här produkten är inte avsedd för klättring eller bergsbestigning. Du är ansvarig för dina egna handlingar och beslut. Minderåriga och andra som inte kan anta detta ansvar måste vara under direkt överinseende av en erfaren och ansvarig person. Innan du använder den här produkten ska du läsa igenom och förstå alla instruktioner och varningar som medföljer den, och göra dig bekant med hur den används korrekt, samt dess möjligheter och begränsningar. Kontakta Black Diamond om du är osäker på hur du använder denna produkt. Förändra inte på något sätt denna produkt. Om du inte läser och följer dessa varningar kan det leda till allvarliga eller dödliga personskador.**

**FÖRKLARING:**

: Risk för allvarliga personskador eller dödsfall
: Godkänd användning
: Risk för olycka eller personskada
: Nödvändiga kontroller

### BRUKSANVISNING

I den här informationsbroschyren förklarar vi hur man använder utrustningen på bilderna på ett korrekt sätt och ger exempel på hur man ofta använder utrustningen på fel sätt. Det finns också risk att man använder anordningen på något annat felaktigt sätt. Black Diamond Traction-enheter är personlig skyddsutrustning som används för att förhindra halka på is, packad snö och frusen mark.

***(se bifogade bilder)***

- ⚠ Denna produkt är kompatibel med de flesta typer av skor. Storleken kan påverkas av typen av skor.
- ⚠ Väggreppsanordningar som inte passar ordentligt är osäkra att använda. Kontrollera att dina väggreppsanordningar passar ordentligt.
- ⚠ Se till att elastomerbandet sitter tätt mot skon och att det inte finns för mycket slack i kedjorna.
- ⚠ Kontrollera placering av främre och bakre spikar på dina skors yttersulor. Alla dubbar måste passa inom skornas ytterkant när de sätts på skorna.
- ⚠ Kontrollera regelbundet passning och placering av väggreppsanordningar under användning.
- ⚠ För din säkerhet ska du alltid sätta på och ta bort väggreppsanordningar när du sitter.

### SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

Väggreppsutrustning får inte komma i kontakt med frätande ämnen, exempelvis batterisyra, batteriångor, lösningsmedel, klorin, blekmedel, antifrystmedel, isopropylalkohol eller bensin.

Väggreppsutrustning ska alltid tvättas och lufttorkas efter kontakt med saltvatten eller salt luft.

***(se bifogade bilder)***

### KONTROLL, KASSERING OCH LIVSLÄNGD

Väggreppsutrustning håller inte för evigt. Kontrollera din utrustning före och efter varje användning, och kassera den när den inte uppfyller kraven eller när dess maximala livslängd har uppnåtts, 10 år efter tillverkningsdatumet för plast- eller textilprodukter/-komponenter, även om den är oanvänd och förvarad på rätt sätt.

Se tillhörande inspektionsbilder. Kassera omedelbart om något av de visade tillstånden påträffas.

- Skada och extrema förhållanden kan minska utrustningens förväntade livslängd, och kan även innebära att den måste kasseras redan vid första användningen.
- Kontrollera utrustningen omedelbart när du misstänker skada vid användning.
- Ytterligare faktorer som kan förkorta utrustningens livslängd: nötning, slitage, rost, korrosion, kemisk skada, exponering för saltvatten/luft, svåra miljöer, extrema temperaturer, batterisyra eller batteriångor eller långvarig exponering för solljus.
- Om du tvekar inför utrustningens pålitlighet ska du kassera den.
- Kassera utrustning som inte ska användas så att framtida bruk förhindras.
- Utrustningens livslängd mäts från tillverkningsdatum, inte försäljningsdatum. Se märkningsavsnittet och illustrationerna i den här bruksanvisningen för kontroll av den här utrustningens tillverkningsdatum.

***(se bifogade bilder)***

### FÖRVARING OCH TRANSPORT

***(Se bifogade bilder)***

**ANVÄNDA VÄGGREPPSANORDNINGAR**

Vi avråder bestämt från andrahandsanvändning. För att kunna lita på din utrustning måste du känna till dess tidigare användning.

**MÄRKNINGAR (NÄR DE ÄR NÄRVARANDE)**

**Black Diamond:** Namn på tillverkaren

: Black Diamonds logotyp.

CE : CE-märkningen om överensstämmelse indikerar att utrustningen överensstämmer med kraven i Europaparlamentets och rådets förordning (EU 2016/425) om de grundläggande hälso- och säkerhetskraven för personlig skyddsutrustning. Anmält organ som utför EU-typkontroll: SGS FIMKO OY, Takomotie 8, FI-00380 Helsingfors, Finland. Anmält organ nummer 0598. SGS FIMKO OY:s interna tekniska specifikationer har tillämpats.

Försäkran om överensstämmelse för den här produkten finns på http://blackdiamondequipment.com/DOC

**t.ex. M:** Storlek (medium visas)

Hänvisning medföljande illustrationer för månad och år för tillverkning.

**BEGRÄNSAD GARANTI**

Under ett år efter inköp garanterar vi, såvida inget annat stipuleras enligt rådande lag, endast den ursprungliga köparen att våra produkter är fria från skador i material och tillverkning i sålt ursprungsskick. Om du erhåller en defekt produkt returnerar du den till oss så kommer vi att ersätta den enligt följande villkor: Vi lämnar inga garantier gällande produkter som utsatts för normalt bruk och slitage eller som har använts eller hanterats på ett felaktigt sätt, modifierats, ändrats eller skadats på något sätt.

## ⚠ VAROITUS [FI]

**Vain jalankulkijoiden käyttöön. Liukuesteet lisäävät jalkineiden pitoa kävellessä, juostessa tai työskennellessä jäällä, kovaksi pakkautuneessa lumessa ja jäätyneellä pinnalla. Niihin liittyvät riskit on tiedostettava ja hyväksyttävä etukäteen. Liukuesteet eivät poista näissä olosuhteissa suoritettaviin aktiviteetteihin liittyviä luontaisia riskejä ja vaaratilanteita. Tuote ei sovellu kiipeilyyn tai vuorikiipeilyyn. Olet vastuussa omista toimistasi ja päätöksistäsi. Kokeneen ja vastuullisen henkilön on suoraan ohjattava alaikäisiä ja muita sellaisia henkilöitä, jotka eivät osaa itse toimia vastuullisesti. Ennen tuotteen käyttöä lue kaikki tuotteen mukana toimitetut käyttöohjeet ja varoitukset niin, että ymmärrät tuotteen oikeanlaisen käytön, ominaisuudet ja rajoitukset. Ota yhteyttä Black Diamondiin, jos olet epävarma tuotteen käytöstä. Tuotetta ei saa muunnella millään tavalla. Näiden varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan!**

## MERKKIEN SELITE:

: Vakavan vamman ja hengenvaara
: Hyväksyttä käyttö
: Tapaturman- ja loukkaantumisvaara
: Vaatii tarkastusta

## KÄYTTÖOHJEET

Tässä esitteessä selvitetään kuvissa esitettyjen varusteiden oikeaa käyttöä ja joitakin yleisiä virheellisiä käyttötapoja. Muita virheellisiä käyttötapoja saattaa myös olla olemassa. Black Diamond -liukuesteet ovat henkilökohtaiset, kaupallisen tai ammattikäytön jäällä, kovalle pakkaukselle neessa lumessa ja jäisellä pinnalla.

*(Ks. oheiset kuvat)*

▲ Tuote ei välttämättä sovellu kaikkiin tilanteisiin. Koko tulee valita jalkinetyypin mukaan.

▲ Sopimattomien liukuesteiden käyttö ei ole turvallista. Tarkista aina ennen käyttöä, että liukuesteet sopivat hyvin jalkineisiin.

▲ Varmista, että joustonauha istuu hyvin jalkineeseen ja ketjut eivät ole liian löysät.

▲ Tarkista edessä ja takana olevien nastojen sijainti jalkineiden ulkopohjaan nähden. Kaikkien nastojen täytyy sijaita jalkineen ulkoreunan sisäpuolella.

▲ Tarkista liukuesteiden istuvuus ja sijainti useamman kerran kävelyn aikana.

▲ Turvallisuutesi vuoksi pue ja riisu liukuesteet aina istuessasi.

## HOITO JA KUNNOSSAPITO

Liukuesteet eivät saa joutua koskettuksiin syövyttävien aineiden, kuten akkuhapon, akkuhöyryjen, liuottimien, valkaisuaineiden, jäänestoaineiden, kloorippoyklaidien/-vaadiney produkut, poneen, zvrcvd ojen o producenta. Uudut tuaan koskeku sin suolaveden tai suolapitoisen ilman kanssa huhtele liukuesteet ja anna niiden kuivua ilmassa.

*(Ks. oheiset kuvat)*

## TARKASTAMINEN, KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN JA KÄYTTÖIKÄ

Liukuesteet eivät kestä ikuisesti. Tarkasta varusteesi aina ennen käyttöä ja käytön jälkeen, ja poista ne käytöstä, jos ne eivät läpäise tarkastusta tai kun ne saavuttavat enimmäiskäyttöiän, joka on 10 vuotta valmistuspäivästä alkaen <nuovi- ja tekstiiliuutteille sekä osille. Tämä koskee myös käyttämättömiä ja oikein säilytettyjä varusteita.

Katso oheiset kuvat tarkastamisesta. Poista tuote käytöstä välittömästi, jos havaitset kuvissa esitettyjä vikoja.

▲ Vaurioit ja käyttöikänsä ylittäneet nivat lyhentää varusteidesi käyttöikää, ja aivat mahdollisesti johtaa varusteen käytöstä poistamiseen jo ennsimmäisellä käyttökerralla.

▲ Tarkasta usein varusteesi kiinnittimet, jos epäilet vaurioita käytön aikana.

▲ Varusteiden käyttöikää voivat lyhentää myös seuraavat tekijät: hiertymät, kulumat, korroosio, kemialliset vauriot, suolaveteille / suolapitoiselle ilmalle altistuminen, ankarat olosuhteet, äärimmäisen lämpötilat, akkuhappo, akkuhöyryt tai pitkäaikainen altistuminen auringonvalolle.

▲ Jos sinulla on mitään syytä epäillä varusteesi luotettavuutta, poista se käytöstä.

▲ Tuhoa käytöstä poistettu varuste uudelleen käytön ehkäisemiseksi.

▲ Varusteen käyttöikää lasketaan valmistuspäivästä, ei ostopäivästä. Tarkista varusteen valmistuspäivä näiden ohjeiden Merkinnät-osiosta ja kuvista.

*(Ks. oheiset kuvat)*

## VARASTOINTI JA KULJETUS

*(Ks. oheiset kuvat)*

## LIUKUESTEIDEN ANTAMINEN TOISTEN KÄYTTÖÖN

Varustamme painokkaasti toisilta lainattujen varusteiden käyttöä. Voidaksesi luottaa varusteisiin, sinun on tuntemattava niiden käyttöhistoria.

## MERKINNÄT (JOS SAATAVILLA)

**Black Diamond:** Valmistajan nimi

: Black Diamondin logo

CE: CE-merkintä osoittaa, että tuote täyttää henkilönsuojaimia koskevan asetuksen (EU 2016/425) olennaiset terveys- ja turvallisuusvaatimukset. Ilmoitettu laitos, joka suorittaa EU-tyyppitarkastuksen: SGS FIMKO OY, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia. Ilmoitettu laitos -numero 0598. Tarkastuksessa on sovellettu SGS FIMKO OY:n sisäistä teknisiä tietoja.

Tuotteen vaatimustenmukaisuusvakuutus on nähtävissä osoitteessa http://blackdiamondequipment.com/DOC

**e.in. M:** Koko Black Diamond -tuotteen

Tarkista oheisista kuvista valmistuskuukausi ja -vuosi.

## RAJOITETTU TAKUU

Takaamme alkuperäiselle vähittäisasiakkaalle yhden vuoden ajan ostopäivästä, ellei laissa ole toisin osoitettu, että tuotteemme on alkuperäisellä ostohetkellä virheetön materiaalin ja työn osalta. Jos tuote on viallinen, se tulee palauttaa meille ja korvaamme sen seuraavin ehdoin: Emme takaa tuotteita joissa näkyy normaalin käytön ja kulumisen tai joita on käytetty tai säilytetty sopimattomasti, muutettu tai muunneltu, tai vahingoitettu millään tavalla.

## OSTRZEŻENIE [PL]

**Wyłącznie do użytku pieszego. Urządzenia trakcyjne zapewniają dodatkową przyczepność podczas chodzenia, biegania lub pracy na lodzie, śniegu i zamarzniętym podłożu. Przed podjęciem się tych aktywności, użytkownik musi zrozumieć i zaakceptować zachodzące ryzyko. Sprzęt trakcyjny nie wyeliminuje wszystkiego rodzaju ryzyka i niebezpieczeństw związanych z wykonywaniem jakichkolwiek czynności w takich warunkach. Ten produkt nie jest przeznaczony do wspinaczki ani wspinaczki górskiej. Użytkownik powinien zdecydować o zakresie swojej czynności. Ocenę niepełnoletnie oraz niebędące w stanie ponosić odpowiedzialności nawet przez pełnoletnich opiekunów osoby doświadczonej i ponoszącej odpowiedzialność. Przed użyciem tego produktu należy przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje i ostrzeżenia na niego dołączone oraz zapamiętać się z zasadami właściwego użytkowania tego produktu, jego możliwościami i ograniczeniami. Należy skontaktować się z firmą Black Diamond w przypadku niewielkiej, lub korzystnie z tego produktu. Produkt nie może być w żaden sposób modyfikowany. Niezrozumienie oraz niestosowanie się do powyższych ostrzeżeń może skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią!**

**LEGENDA:**

: Ryzyko odniesienia poważnych obrażeń lub śmierci
: Zatwierdzone stosowanie
: Wymagane badanie
: Ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

Niniejsza ulotka wyjaśnia prawidłowe zastosowanie i niektóre z tysięcy błędne zastosowania sprzętu pokazanego na ilustracjach. Istnieją inne możliwe niepoprawne zastosowania. Urządzenia trakcyjne Black Diamond to specjalistyczne, osobiste zastosowanie podlegające poślizgnięciu na lodzie, ubitym śniegu i zamarzniętym podłożu.

*(patrz załączone ilustracje)*

▲ Ten produkt jest tylko jednym z wielu dostępnych rozmiarów i modeli. Rozmiar może zależeć od rodzaju obuwia.

▲ Urządzenia trakcyjne, które nie są odpowiednio dopasowane, są niebezpieczne w użyciu. Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy urządzenia trakcyjne są odpowiednio dopasowane.

▲ Należy upewnić się, że taśma elastomerowa przylega do obuwia i nie ma nadmiernego luzu w łańcuchach.

▲ Sprawdzić ustawienie przednich i tylnych kolców na zewnętrznej podeszwie obuwia. Wszystkie kolce muszą dobrze przylegać do zewnętrznej krawędzi obuwia.

▲ Często sprawdzać dopasowanie i położenie urządzeń trakcyjnych podczas użytkowania.

▲ Dla własnego bezpieczeństwa należy zawsze zakładać i zdejmować urządzenia trakcyjne w pozycji siedzącej.

## KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Sprzęt trakcyjny nie może wchodzić w kontakt z substancjami żrącymi, takimi jak kwas akumulatorowy, opary z akumulatora i baterii, rozpuszczalniki, wybielacze na bazie chloru, odmrażacze, alkohol izopropylowy lub benzyna.

Po kontakcie z wodą morską lub słonym powietrzem należy zawsze opłukać i wysuszyć sprzęt trakcyjny na powietrzu.

*(patrz załączone ilustracje)*

## KONTROLA, WYCOFANIE Z UŻYCIA ORAZ ŻYWOTNOŚĆ

Sprzętu trakcyjnego nie można używać w niekontrolowany sposób. Należy sprawdzać swój sprzęt przed i po każdym użyciu, a jeśli nie zalicza pozytywnie kontroli, należy wycofać go z użycia. Sprzęt należy również wycofać z użycia, kiedy przekroczy maksymalną żywotność, która wynosi 10 lat od daty produkcji dla wysokich modeli składowych z tworzyw sztucznych lub tekstyliów, nawet jeśli nie był używany i był właściwie przechowywany.

Przed zakończeniem ilustracje z kontroli. Sprzęt należy natychmiast wycofać z użycia, jeśli spełnia którykolwiek z warunków zademonstrowanych na ilustracjach.

▲ Uszkodzenia oraz ekstremalne warunki użytkowania mogą skrócić żywotność sprzętu oraz spowodować konieczność wycofania go z użycia, nawet podczas stosowania po raz pierwszy.

▲ Należy natychmiast dokonać inspekcji sprzętu, jeśli zachodzi podejrzenie jego uszkodzenia podczas użytkowania.

▲ Dodatkowe czynniki, które mogą skrócić okres użytkowania sprzętu: ścieranie, zużycie, rdza, korozja, uszkodzenia chemiczne, eksponowanie na słoną wodę/słone powietrze, trudne warunki otoczenia, ekstremalne temperatury, kwas akumulatorowy lub opary akumulatora/baterii bądź długotrwałe wystawienie na światło słoneczne.

▲ Jeśli zachodzą jakiekolwiek wątpliwości co do niezawodności sprzętu, należy wycofać go z użycia.

▲ Wycofany z użycia sprzęt powinien być zniszczony w celu zapobieżenia wykorzystaniu go w przyszłości.

▲ Dopuszczalny okres żywotności jest mierzony od daty produkcji, a nie od daty sprzedaży. Prosimy o przeczytanie sekcji „Oznaczenia" i zapoznanie się z ilustracjami w celu określenia daty produkcji sprzętu. *(patrz załączone ilustracje)*

## PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

*(Patrz załączone ilustracje)*

## PRZYJMOWANIE URZĄDZEŃ TRAKCYJNYCH

Zdecydowanie odradzamy użytkowanie sprzętu z drugiej ręki. Aby w pełni zaufać swojemu sprzętowi, użytkownik musi znać jego historię użytkowania.

## OZNACZENIA (JEŻELI SĄ OBECNE)

**Black Diamond:** Nazwa producenta

: Logo Black Diamond

CE: Znak zgodności CE oznacza spełnienie zasadniczych wymagań Rozporządzenia w sprawie środków ochrony indywidualnej (EU 2016/425) w zakresie zdrowia i bezpieczeństwa. Jednostka notyfikowana przeprowadzająca badania typu UE: SGS FIMKO OY, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia. Jednostka notyfikowana numer 0598. Zastosowano wewnętrzne specyfikacje techniczne SGS FIMKO OY.

Deklaracja zgodności tego produktu znajduje się pod adresem: http://blackdiamondequipment.com/DOC

**np.** Rozmiar (oznaczony rozmiar średni)

Odnośnik towarzyszący ilustracjom dla miesiąca i roku produkcji.

## OGRANICZONA GWARANCJA

Gwarancja obowiązuje przez okres jednego roku od daty napięcia, z wyjątkiem obowiązującego ustawowego prawa, i przysługuje oryginalnemu nabywcy detalicznemu. Gwarancja na nasze produkty obejmuje wady w materiale i wykonaniu w chwili sprzedaży. Jeśli nabywca uważa produkt za posiadający wadę, powinien zwrócić go do producenta. Wadliwy produkt zostanie wymieniony pod następującymi warunkami: gwarancja nie obejmuje zużycia i uszkodzenia produktów w wyniku nieodpowiedniego użytkowania, uszkodzeń wynikających z użytku niewłaściwego użytkowania i konserwacji produktów, modyfikacji lub zmian lub uszkodzeń spowodowanych przez użytkownika.

## VAROVÁNÍ [CZ]

**Pouze pro chodce. Trakční pomůcky používají doplňkovou trakci při chůzi, běhu nebo při práci na ledě, na ujetém sněhu a zamrzlé ploše. Dříve než je začnete používat, musí uživatel se s riziky, jež jsou s nimi spojena. Trakční pomůcky nevylučují přirozená rizika a nebezpečí spojená s výkonem jakékoli činnosti v takových podmínkách. Tento produkt není určen k lezení nebo horolezectví. Jste zodpovědní za své vlastní činy a za své rozhodnutí. Nezletilí a ostatní bez schopnosti nést odpovědnost musí být pod přímým dohledem zkušené a odpovědné osoby. Před užitím tohoto produktu si pozorně přečtěte návod a ujistěte se, že rozumíte veškerým pokynům a varováním, které se jej týkají a užívání produktu. Kontaktujte Black Diamond, pokud si nejste jisti v něčem. Tento výrobek nesmí být žádným způsobem neprovádějte na produktu žádné úpravy. Pokud se nebudete řídit tímto varováním, můžete si způsobit vážná zranění nebo smrt!**

**DŮLEŽITÉ:**

: riziko vážného zranění nebo úmrtí
: schválené použití
: rutné přezkoušení
: riziko nehody nebo zranění

## NÁVOD K UŽITÍ

Tato brožura vysvětluje správné použití a některá běžná nesprávná použití pro mnoho z dostupných produktů na obrázcích. Existují i další možná nesprávná použití. Trakční pomůcky Black Diamond jsou osobní ochranné prostředky, které zabraňují ujíždnutí na ledu, ujetém sněhu a zmrzlém povrchu.

*(viz doprovodné obrázky)*

▲ Tento produkt je kompatibilní s většinou typů běžné obuvi. Velikost může být ovlivněna typem obuvi.

▲ Trakční pomůcky, které dobře nesedí, nejsou bezpečné pro použití. Před každým použitím zkontrolujte, zda vaše trakční pomůcky řádně sedí.

▲ Zajistěte, aby elastomerový pás přiléhal na obuv a aby v řetězech nedošlo k nadměrnému prověšení.

▲ Zkontrolujte umístění předních a zadních hrotů na vnější podrážce vaší obuvi. Při správném nasazení se musí všechny hroty vejít do oblasti ohraničené vnějším okrajem vaší obuvi.

▲ Během používání často kontrolujte upevnění a polohu trakčních pomůcek.

▲ Pro vaši bezpečnost trakční pomůcky vždy nasazujte a sundávejte, když sedíte.

## ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Trakční pomůcky nesmí přijít do kontaktu s korozivními materiály jako například kyselina z baterií, výpary baterií, rozpouštědla, bělidla, nemrznoucí směs, isopropyl alkohol nebo benzín.

Po kontaktu se slanou vodou nebo slaným vzduchem vždy trakční pomůcky opláchněte a osušte vzduchem.

*(viz doprovodné obrázky)*

## KONTROLA, UKONČENÍ UŽÍVÁNÍ A ŽIVOTNOST

Trakční pomůcky nevydrží věčně. Před každým užitím a po něm vždy pomůcky zkontrolujte a vyřaďte je, když nevyhovují. Životnost nebo osobního maximální životnosti, 10 let po datu výroby pro plastové nebo textilní výrobky/součásti, i když jsou nepoužité a správně uložené.

Viz doprovodné obrázky ohledně kontroly. Vyřaďte okamžitě, pokud naleznete kterýkoli ze zobrazených stavů.

▲ Poškození a extrémní podmínky mohou zkrátit životnost vašeho vybavení a případně si vyžádat vyřazení vybavení během jeho prvního použití.

▲ Zkontrolujte ihned vybavení, kdykoli máte podezření, že se během používání poškodilo.

▲ Další faktory, které mohou zkrátit životnost vašeho vybavení: otěry, opotřebení, rez, korozi, chemické poškození, vystavení slané vodě / vzduchu, dlouhé prostředí, extrémní teploty, kyselinu nebo výpary z baterií, nebo prodloužený vystavení slunečnímu záření.

▲ Pokud máte jakékoliv pochybnosti o spolehlivosti vybavení, pak ukončete jeho užívání.

▲ Vyřazené vybavení zničte, abyste zabránili jeho dalšímu použití.

▲ Životnost vybavení se počítá od data výroby, ne od data prodeje. Datum výroby tohoto vybavení jistěte naleznete na dolním obvodu obruče a obrazové části v tomto návodu.

*(viz doprovodné obrázky)*

## SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA

*(Viz doprovodné obrázky)*

## NASAZENÍ TRAKČNÍCH POMŮCEK

Důrazně nedoporučujeme používat produkty z druhé ruky. Abyste mohli své vybavení důvěřovat, musíte znát historii svého vybavení.

## OZNAČENÍ (POKUD JSOU K DISPOZICI)

**Black Diamond:** Název výrobce

: Logo Black Diamond

CE: Označení CE o shodě označuje splnění požadavků nařízení o osobních ochranných pomůckách (EU 2016/425) Základní požadavky na ochranu zdraví a bezpečnost. Oznámený subjekt, který realizuje EU přezkoušení typu: SGS FIMKO OY, Takomotie 8, FI-00380 Helsinky, Finsko. Oznámený subjekt č. 0598. Byly použity interní technické specifikace SGS FIMKO OY.

Prohlášení o shodě pro tento produkt najdete na stránce http://blackdiamondequipment.com/DOC

**např. M:** Velikost (zobrazen M)

Referenční doporučené zobrazení pro měsíc a rok výroby.

## OMEZENÍ ZÁRUKY

Na jeden rok po zakoupení, pokud tuto normu neupravuje zákon jiným způsobem. Zaručujeme prodejci, že naše produkty jsou dodány bez defektů, co se týče materiálů a řemeslného zpracování. Pokud zakoupíte defektní produkt, zašlete nám jej a my jej vyměníme dle následujících podmínek: Neposkytujeme záruku na běžné užívání a opotřebení výrobku, dále se záruka nevztahuje na neautorizované zásahy a úpravy výrobku, nevhodné užívání, nesprávnou údržbu, nehodu, znečistění, opomenutí, poškození nebo používání výrobku k účelu, k němuž není určen.

## UPOZORNENIE [SK]

**Iba na použitie chodcami. Mačky poskytujú dodatočnú trakciu pri chôdzi, behu alebo práci na ľade, ujazdenej snehovej pokrývke a zamrznutej ploche. Pred ich vykonávaním musíte spoznať a akceptovať riziká, ktoré sú s nimi spojené. Mačky neodstraňujú základné riziká a nebezpečenstvá spojené s vykonávaním akýchkoľvek činností v takýchto podmienkach. Tento výrobok nie je určený na lezenie ani na horolezectvo. Za svoje konanie a rozhodnutia ste zodpovedné vy sami. Maloleti a ostatní, ktorí nie sú schopní vziať na seba túto zodpovednosť, musia byť pod dozorom skúsenej a zodpovednej osoby. Pred používaním tohoto výrobku si prečítajte a pochopte všetky priložené inštrukcie a výstrahy, naučte sa, ako ho máte správne používať, a zoznámte sa s jeho možnosťami a obmedzeniami. Ak si nie ste istí, ako používať tento produkt, kontaktujte spoločnosť Black Diamond. Tento výrobok žiadnym spôsobom neupravujte. V prípade, že si tieto výstrahy nepreštudujete a nebudete ich dodržiavať, hrozí riziko vážneho poranenia alebo smrteľného úrazu!**

**KĽÚČOVÉ ÚDAJE:**

: Riziko vážneho zranenia alebo smrti
: poranenia
: Schválené použitie
: Riziko nehody alebo
: Vyžaduje sa skúška

## NÁVOD NA POUŽITIE

Táto brožúra vysvetľuje správne používanie a niektoré bežné správoby nesprávneho používania zariadenia zobrazeného na obrázkoch. Existujú aj ďalšie možnosti nesprávneho používania. Mačky Black Diamond sú osobné ochranné prostriedky, ktoré zabraňujú ľadu, ujazdenej snehovej pokrývke a zamrznutej zemi.

*(pozri sprievodné obrázky)*

▲ Tento výrobok je kompatibilný s väčšinou typov bežnej obuvi. Veľkosť môže byť ovplyvnená typom obuvi.

▲ Mačky, ktoré nesedia správne, nie sú bezpečné na používanie. Pred každým použitím skontrolujte, či sú mačky správne nasadené.

▲ Zaistite, aby elastomérový pás priliehal k obuvi a aby nedošlo k nadmernému uvoľneniu reťazí.

▲ Skontrolujte umiestnenie predných a zadných hrotov na vonkajšej podrážke obuvi. Pri správnom upevnení musia byť všetky hroty umiestnené na vonkajšom okraji obuvi.

▲ Počas používania často kontrolujte upevnenie a umiestnenie mačiek.

▲ Z bezpečnostných dôvodov si vždy nasadzujte a odstraňujte mačky v sede.

## STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Mačky nesmú prísť do kontaktu s korozívnymi materiálmi, ako sú kyselina akumulátora, výpary z batérií, rozpúšťadlá, chlórové bieliace prípravky, nemrznúca zmes, izopropylalkohol alebo benzín.

Mačky po kontakte so slanou vodou alebo slaným vzduchom vždy opláchnite a osušte na vzduchu.

*(pozri sprievodné obrázky)*

## KONTROLA, VYRADENIE A ŽIVOTNOSŤ

Životnosť mačiek nie je neobmedzená. Zariadenie musíte skontrolovať pred každým použitím, aj po ňom. Vyraďte ho ak kontrola odhalí poškodenie, alebo keď dosiahne svoju maximálnu životnosť, 10 rokov od dátumu výroby plastových alebo textilných výrobkov/komponentov, a to aj v prípade, že nebol používaný a bol riadne skladovaný.

Pozri priložené ilustrácie. Ak zistíte ktorýkoľvek z vyobrazených stavov, okamžite váš materiál vyraďte.

▲ Poškodenie, alebo použitie v extrémnych podmienkach môže skrátiť životnosť vášho materiálu, a môže dokonca vyžadovať jeho vyradenie počas prvého použitia.

▲ Ak máte pri kontrole akéhokoľvek materiálu podozrenie, že mohlo dôjsť k jeho poškodeniu, okamžite ho skontrolujte.

▲ Ďalšie faktory, ktoré môžu skrátiť životnosť vášho zariadenia: odieranie, opotrebenie, hrdza, koróziа, vystavenie slanej vode/vzduchu, dlhodobé prostredie, extrémne teploty, kyselina z batérie alebo výpary z batérie alebo dlhodobé vystavenie slnečnému žiareniu.

▲ Ak máte akékoľvek pochybnosti o spoľahlivosti vášho zariadenia, vyraďte ho.

▲ Vyradený materiál zničte, aby ste zabránili jeho ďalšiemu použitiu.

▲ Životnosť materiálu sa počíta od dátumu výroby, nie od dátumu kúpy. Spôsob ako nájsť dátum výroby tohto materiálu nájdete v časti Označenia a na obrázkoch v tomto návode na použitie.

*(pozri sprievodné obrázky)*

## SKLADOVANIE A PREPRAVA

*(pozri sprievodné obrázky)*

## MAČKY Z DRUHEJ RUKY

Jednoznačne neodporúčame používanie výrobku z druhej ruky. Aby ste sa mohli spoľahnúť na svoje zariadenie, musíte vedieť, ako bolo používané.

## OZNAČENIA (AK JE PRÍTOMNÉ)

**Black Diamond:** Názov výrobcu

: Logo spoločnosti Black Diamond.

CE: Značka zhody CE označuje splnenie základných požiadaviek o osobných ochranných prostriedkoch (EU 2016/425) a základné požiadavky na ochranu zdravia a bezpečnosť. Notifikovaný orgán, ktorý vykonáva typové skúšky EÚ: SGS FIMKO OY, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Fínsko. Číslo NO 0598. Mačky sú vyrobené podľa interných špecifikácie spoločnosti SGS FIMKO OY. Vyhlásenie o zhode tohto produktu nájdete na stránke: http://blackdiamondequipment.com/DOC

**Napr. M:** Veľkosť (uvedená stredná veľkosť)

Mesiac a rok výroby uvedený na sprievodných obrázkoch.

## OBMEDZENÁ ZÁRUKA

Pokiaľ zákon neukladá niečo iné, počas jedného roku od kúpy ručíme výlučne původnému maloobchodnému kupujúcemu, že naše výrobky nemajú pri normálnom používaní chyby materiálu ani vymenivopracovania. Ak kúpite chybný výrobok vráťte nám ho a my ho vymeníme za naledovných podmienok: Neručíme za výrobky vykazujúce bežné opotrebovanie a poškodenie, alebo ktoré boli nesprávne používané alebo udržiavané, alebo ktoré boli akokoľvek upravené, pozmenené či poškodené.

## OPOZORILO [SI]

**Samo za pešce. Derece zagotavljajo dodaten oprijem med hojo, tekom ali delom na ledu, sprijetem snegu in zamrznjenih tleh. Preden začnete s temi dejavnostmi, se morate zavedati in sprejmiti tveganja, ki jih predstavlja izvajanje katerikoli koli dejavnosti v takšnih pogojih. Ta izdelek ni namenjen za plezanje ali planinstvo. Za svoja dejanja in odločitve ste odgovorni sami. Mladoletniki in osebe, ki ne morejo doumeti tega tveganja morajo biti pod neposrednim nadzorom izkušene in odgovorne osebe. Pred uporabo tega izdelka najprej preberite vsa navodila z opozorili, tako da jih boste razumeli, nato pa se seznanite z omejitvami in varnostno uporabo izdelka. Če niste prepričani o načinu uporabe tega izdelka, se obrnite na podjetje Black Diamond. Tega izdelka ne smete spreminjati. Neupoštevanje in nepoznavanje teh opozoril lahko privede do resnih poškodb ali smrti!**

**LEGENDA:**

: nevarnost težke poškodbe ali celo smrt
: dobrena uporaba
: nevarnost nezgode ali poškodbe
: potrebno je izvesti pregled

## NAVODILA ZA UPORABO

Ta brošura pojasnjuje pravilno uporabo in nekatere pogoste napake za opremo, prikazane na sliki. Obstajajo druge možne napake. Derece Black Diamond so osebna zaščitna oprema za preprečevanje zdrsa na ledu, sprijetem snegu in zamrznjenih tleh.

*(glejte si priložene slike)*

▲ Ta izdelek je združljiv z večino vrst običajne obutve. Velikost derez je lahko odvisna od vrste obutve.

▲ Derece, ki se obutvi ne prilegajo ustrezno, niso varne za uporabo. Pred uporabo preverite, ali se derece pravilno prilegajo obutvi.

▲ Poskrbite, da se elastomerni trak tesno prilega obutvi in da verige niso ohlapne.

▲ Preverite položaj predrijih in zadrijih zob derez na zunanjem delu vaše obutve. Pravilno nameščeni zobje se nahajajo ob zunanjem robu vaše obutve.

▲ Med uporabo redno preverjajte, ali so derece pravilno nameščene.

▲ Zaradi vaše varnosti derece nadenite ali odstranite med sedenjem.

## NEGA IN VZDRŽEVANJE

Derece ne smejo priti v stik s korozivnimi materiali, kot so akumulatorska kislina, akumulatorski hlapi, topila, klorova belila, protizmrzovalna sredstva, izopropil alkohol ali bencin.

Po stiku s slano vodo ali slanim zrakom derece vedno sperite in posušite na zraku.

*(oglejte si priložene slike)*

## PREGLED, PRENEHANJE UPORABE IN ŽIVLJENJSKA DOBA

Derece ne trajajo večno. Redno preverjajte svojo opremo pred in po vsaki uporabi in, v primerjavi z navodili v tem dokumentu, ali ga je mogoče varno uporabiti za naslednji. Oznámený subjekt, který realizuje EU přezkoušení typu: SGS FIMKO OY, Takomotie 8, FI-00380 Helsinky, Finsko. Oznámený subjekt č. 0598. Byly použity interní technické specifikace SGS FIMKO OY.

Prohlášení o shodě pro tento produkt najdete na stránce http://blackdiamondequipment.com/DOC

**např. M:** Velikost (zobrazen M)

Referenční doporučené zobrazení pro měsíc a rok výroby.

## OMEZENÍ ZÁRUKY

Na jeden rok po zakoupení, pokud tuto normu neupravuje zákon jiným způsobem. Zaručujeme prodejci, že naše produkty jsou dodány bez defektů, co se týče materiálů a řemeslného zpracování. Pokud zakoupíte defektní produkt, zašlete nám jej a my jej vyměníme dle následujících podmínek: Neposkytujeme záruku na běžné užívání a opotřebení výrobku, dále se záruka nevztahuje na neautorizované zásahy a úpravy výrobku, nevhodné užívání, nesprávnou údržbu, nehodu, znečistění, opomenutí, poškození nebo používání výrobku k účelu, k němuž není určen.

## SHRANJEVANJE IN TRANSPORT

*(oglejte si priložene slike)*

## RABLJENE DERECE

Močno odsvetujemo uporabo rabljene opreme. Da bi svoji opremi lahko popolnoma zaupali, morate poznati njeno zgodovino.

## OZNAKE (ČE OBSTAJAJO)

**Black Diamond:** Ime proizvajalca

: Logotip podjetja Black Diamond.

CE: Oznaka CE o skladnosti pomeni, da so izpopolnjene zahteve Uredbe EU 2016/425 o osebni zaščitni opremi. Osnovne zdravstvene in varnostne zahteve. Priglašeni organ, ki izvaja EU-pregled tipa: SGS FIMKO OY, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finska. NB No 0598. Uporabljene so notranje tehnične specifikacije SGS FIMKO OY.

Izjavo o skladnosti tega izdelka si lahko pogledate na http://blackdiamondequipment.com/DOC

**Npr. M:** Medium (srednja velikost, prikazana)

Sklici do slikah, ki navaja mesec in letno izdelave.

## OMEJENA GARANCIJA

Če ni drugače določeno, prvotnemu kupcu jamčimo, da je prodani izdelek brezhiben, tj. da nima napak ne v materialu ne v izdelavi, eno (1) leto po nakupu. Če prejmete pokvarjeni ali poškodovani izdelek, nam ga vrnite, da vam ga zamenjamo. Garancija ne velja za izdelke, ki kažejo znake normalne izrabe in obrabe, izdelke, ki so bili nepravilno uporabljani ali vzdrževani ter izdelke, ki so bili na kakršenkoli način spremenjeni, predelani ali poškodovani.

## OSTRZEŻENIE [PL]

**Wyłącznie do użytku pieszego. Urządzenia trakcyjne zapewniają dodatkową przyczepność podczas chodzenia, biegania lub pracy na lodzie, śniegu i zamarzniętym podłożu. Przed podjęciem się tych aktywności, użytkownik musi zrozumieć i zaakceptować zachodzące ryzyko. Sprzęt trakcyjny nie wyeliminuje wszystkiego rodzaju ryzyka i niebezpieczeństw związanych z wykonywaniem jakichkolwiek czynności w takich warunkach. Ten produkt nie jest przeznaczony do wspinaczki ani wspinaczki górskiej. Użytkownik powinien zdecydować o zakresie swojej czynności. Osoby niepełnoletnie oraz niebędące w stanie ponosić odpowiedzialności nawet być pod kontrolą osoby doświadczonej i ponoszącej odpowiedzialność. Przed użyciem tego produktu należy przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje i ostrzeżenia na niego dołączone oraz zapamiętać się z zasadami właściwego użytkowania tego produktu, jego możliwościami i ograniczeniami. Należy skontaktować się z firmą Black Diamond w przypadku niewielkiej, lub korzystnie z tego produktu. Produkt nie może być w żaden sposób modyfikowany. Niezrozumienie oraz niestosowanie się do powyższych ostrzeżeń może skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią!**

**LEGENDA:**

: Ryzyko odniesienia poważnych obrażeń lub śmierci
: Zatwierdzone stosowanie
: Wymagane badanie
: Ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

Niniejsza ulotka wyjaśnia prawidłowe zastosowanie i niektóre z tysięcy błędne zastosowania sprzętu pokazanego na ilustracjach. Istnieją inne możliwe niepoprawne zastosowania. Urządzenia trakcyjne Black Diamond to specjalistyczne, osobiste zastosowanie podlegające poślizgnięciu na lodzie, ubitym śniegu i zamarzniętym podłożu.

*(patrz załączone ilustracje)*

▲ Ten produkt jest tylko jednym z wielu dostępnych rozmiarów i modeli. Rozmiar może zależeć od rodzaju obuwia.

▲ Urządzenia trakcyjne, które nie są odpowiednio dopasowane, są niebezpieczne w użyciu. Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy urządzenia trakcyjne są odpowiednio dopasowane.

▲ Należy upewnić się, że taśma elastomerowa przylega do obuwia i nie ma nadmiernego luzu w łańcuchach.

▲ Sprawdzić ustawienie przednich i tylnych kolców na zewnętrznej podeszwie obuwia. Wszystkie kolce muszą dobrze przylegać do zewnętrznej krawędzi obuwia.

▲ Często sprawdzać dopasowanie i położenie urządzeń trakcyjnych podczas użytkowania.

▲ Dla własnego bezpieczeństwa należy zawsze zakładać i zdejmować urządzenia trakcyjne w pozycji siedzącej.

## KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Sprzęt trakcyjny nie może wchodzić w kontakt z substancjami żrącymi, takimi jak kwas akumulatorowy, opary z akumulatora i baterii, rozpuszczalniki, wybielacze na bazie chloru, odmrażacze, alkohol izopropylowy lub benzyna.

Po kontakcie z wodą morską lub słonym powietrzem należy zawsze opłukać i wysuszyć sprzęt trakcyjny na powietrzu.

*(patrz załączone ilustracje)*

## KONTROLA, WYCOFANIE Z UŻYCIA ORAZ ŻYWOTNOŚĆ

Sprzętu trakcyjnego nie można używać w niekontrolowany sposób. Należy sprawdzać swój sprzęt przed i po każdym użyciu, a jeśli nie zalicza pozytywnie kontroli, należy wycofać go z użycia. Sprzęt należy również wycofać z użycia, kiedy przekroczy maksymalną żywotność, która wynosi 10 lat od daty produkcji dla wysokich modeli składowych z tworzyw sztucznych lub tekstyliów, nawet jeśli nie był używany i był właściwie przechowywany.

Przed zakończeniem ilustracje z kontroli. Sprzęt należy natychmiast wycofać z użycia, jeśli spełnia którykolwiek z warunków zademonstrowanych na ilustracjach.

▲ Uszkodzenia oraz ekstremalne warunki użytkowania mogą skrócić żywotność sprzętu oraz spowodować konieczność wycofania go z użycia, nawet podczas stosowania po raz pierwszy.

▲ Należy natychmiast dokonać inspekcji sprzętu, jeśli zachodzi podejrzenie jego uszkodzenia podczas użytkowania.

▲ Dodatkowe czynniki, które mogą skrócić okres użytkowania sprzętu: ścieranie, zużycie, rdza, korozja, uszkodzenia chemiczne, eksponowanie na słoną wodę/słone powietrze, trudne warunki otoczenia, ekstremalne temperatury, kwas akumulatorowy lub opary akumulatora/baterii bądź długotrwałe wystawienie na światło słoneczne.

▲ Jeśli zachodzą jakiekolwiek wątpliwości co do niezawodności sprzętu, należy wycofać go z użycia.

▲ Wycofany z użycia sprzęt powinien być zniszczony w celu zapobieżenia wykorzystaniu go w przyszłości.

▲ Dopuszczalny okres żywotności jest mierzony od daty produkcji, a nie od daty sprzedaży. Prosimy o przeczytanie sekcji „Oznaczenia" i zapoznanie się z ilustracjami w celu określenia daty produkcji sprzętu. *(patrz załączone ilustracje)*

## PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

*(Patrz załączone ilustracje)*

## PRZYJMOWANIE URZĄDZEŃ TRAKCYJNYCH

Zdecydowanie odradzamy użytkowanie sprzętu z drugiej ręki. Aby w pełni zaufać swojemu sprzętowi, użytkownik musi znać jego historię użytkowania.

## OZNACZENIA (JEŻELI SĄ OBECNE)

**Black Diamond:** Nazwa producenta

: Logo Black Diamond

CE: Znak zgodności CE oznacza spełnienie zasadniczych wymagań Rozporządzenia w sprawie środków ochrony indywidualnej (EU 2016/425) w zakresie zdrowia i bezpieczeństwa. Jednostka notyfikowana przeprowadzająca badania typu UE: SGS FIMKO OY, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia. Jednostka notyfikowana numer 0598. Zastosowano wewnętrzne specyfikacje techniczne SGS FIMKO OY.

Deklaracja zgodności tego produktu znajduje się pod adresem: http://blackd